

# Natur und Architektur = Nature et architecture = Natura e architettura

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse =  
Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **72 (2021)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Natur und Architektur

## Liebe Leserin, lieber Leser

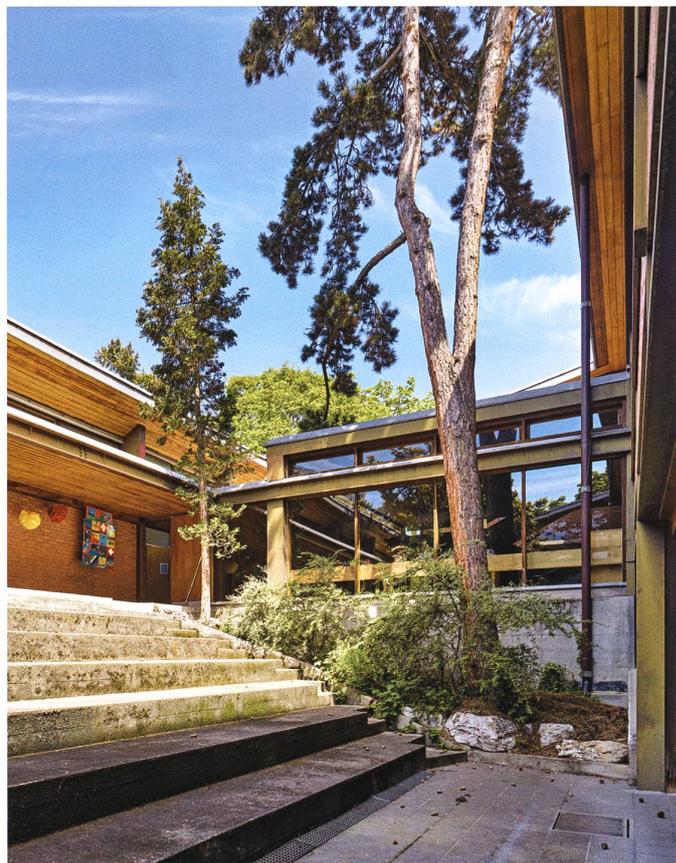
Die Verbindung zwischen Architektur und Natur ist ein uraltes Thema in allen Kulturkreisen: Wir kennen Naturoasen in römischen Atrien, arabischen Innenhöfen, christlichen Kreuzgängen und barocken Lustgärten. Symbiotisch verbinden sich Gegensätze – Innen und Aussen, Konstruktion und Ursprung –, in der Form sich gegenüberstehend, in der Funktionalität sich ergänzend. Die Variationen dieses Themas inspirierten unser Sommerheft. So etwa das Erstlingswerk des Architekten Elmar Kunz in Kappel – ein Wohnbau, der den Einfluss des finnischen Architekten Alvar Aalto greifbar macht und dessen grossen Einfluss auf den Natur- und Landschaftsbezug in der Architektur verdeutlicht. Ein integrativer Ansatz, bei dem die Architektur den Zusammenklang mit der umgebenden Natur und Landschaft sucht.

Dass angesichts aktueller Herausforderungen auch der Begriff des Organischen eine neue Dringlichkeit erhält, zeigt unsere Autorin Jolanthe Kugler in ihrem Beitrag zur Kolonie am Goetheanum in Dornach – Beispiel eines Gesamtkunstwerks, in dem sich Nachhaltigkeit in all ihren Dimensionen bis heute räumlich erfahren lässt.

Und auch wenn es um das drängende Problem des Klimawandels und seine Auswirkungen auf die Architektur geht, so zeigen die Überlegungen von Sascha Roesler, der in Mendrisio zu diesem Thema forscht, dass ein dringend nötiger klimasensibler Städtebau viel lernen kann von einem interessierten Blick auf die historischen Entwicklungen.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Redaktion von *Kunst+Architektur in der Schweiz* einen schönen Sommer.

Mit herzlichen Grüssen  
*Michael Leuenberger*



Die Architekten Georges Brera und Paul Waltenspühl bauten zwischen 1952 und 1956 im Park Geisendorf in Genf eine Schule, deren Gebäude mit der Vegetation des Parks spielen – Formen, Farben und Licht füllen den Ort mit Leben. Foto Dirk Weiss

# Nature et architecture    Natura e architettura

Chères lectrices, chers lecteurs,

Le lien entre l'architecture et la nature est un thème ancestral dans toutes les cultures. Songeons aux oasis de verdure que constituaient les atriums romains, les cours intérieures arabes, les cloîtres chrétiens et les jardins de l'époque baroque. Des opposés en symbiose – intérieur et extérieur, construction et nature vivante – qui contrastent dans leur forme et se complètent dans leurs fonctionnalités. Les déclinaisons autour de ce thème ont inspiré notre numéro d'été. La première œuvre de l'architecte Elmar Kunz à Kappel, par exemple, est un bâtiment résidentiel qui tire son inspiration de l'architecte finlandais Alvar Aalto et démontre le fort impact du lien à la nature dans les constructions de ce dernier. Une approche intégrative, où l'architecture entre en résonance étroite avec le paysage environnant.

Le regain d'urgence, face aux défis actuels, de penser la notion de construction organique, est discuté par Jolanthe Kugler dans sa contribution sur la colonie du Goetheanum de Dornach – un exemple de *Gesamtkunstwerk* qui permet de faire l'expérience de la durabilité dans toutes ses dimensions jusqu'à aujourd'hui.

Le problème impérieux du changement climatique et ses répercussions sur l'architecture est abordé par Sascha Roesler, qui effectue des recherches sur ce sujet à Mendrisio. Il montre qu'un urbanisme sensible au climat devient urgent et qu'il y aurait beaucoup à apprendre en s'intéressant à ses développements historiques.

Au nom de la rédaction d'*Art+Architecture en Suisse*, je vous souhaite un bel été.

Avec mes meilleures salutations,  
*Michael Leuenberger*

Cara lettrice, caro lettore,

il legame tra architettura e natura è un tema antico, diffuso in tutte le culture: sappiamo dell'esistenza di oasi naturali negli atri romani, nei cortili arabi, nei chiostri cristiani e nei giardini barocchi. Gli opposti dialogano in modo simbiotico – interno ed esterno, costruito e natura allo stato originario – contrapponendosi sul piano formale, ma integrandosi a vicenda sul piano funzionale. Le variazioni sul tema hanno ispirato il nostro numero estivo, a cominciare dall'opera prima dell'architetto Elmar Kunz a Kappel, un edificio residenziale influenzato da Alvar Aalto, che evidenzia il forte ascendente dell'architetto finlandese sulla relazione tra architettura e contesto naturale; un approccio integrativo, in cui l'architettura cerca di entrare in sintonia con la natura circostante.

L'articolo di Jolanthe Kugler, dedicato alla colonia antroposofica del Goetheanum, evidenzia l'attualità del concetto di «organico», che nelle sfide attuali assume una nuova urgenza; l'edificio di Dornach è un'opera d'arte totale i cui spazi, ancora oggi, trasmettono l'idea di sostenibilità in tutte le sue sfumature – sociale, ecologica o economica.

Anche rispetto all'urgente tema del cambiamento climatico e delle sue ripercussioni sull'architettura – come dimostra Sascha Roesler, che svolge ricerche proprio su questo argomento a Mendrisio – uno sguardo agli sviluppi storici delle città può rivelarsi prezioso e sollecitare una riflessione urbanistica sensibile al tema del clima.

A nome della redazione di *Arte+Architettura in Svizzera* vi auguro un'ottima estate.

Cordiali saluti,  
*Michael Leuenberger*